

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/8/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3364 – ONO/Hidrocantábrico/Retecal)	1
2004/EES/8/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3365 – Vidacaixa/Santander Central Hispano Previsión)	2
2004/EES/8/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3369 – EuRailCo/TransRegio)	3
2004/EES/8/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3370 – BNP Paribas/Atis Real)	4
2004/EES/8/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3387 – BC Funds/Baxi)	5
2004/EES/8/06	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 88. fundi hennar 4. desember 2000 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í málinu COMP/M.2060 – Bosch/Rexroth	6
2004/EES/8/07	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 102. fundi hennar 19. október 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel	6

2004/EES/8/08	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 105. fundi hennar 22. janúar 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel	6
2004/EES/8/09	Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 116. fundi hennar 2. júní 2003 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.3056 – Celanese/Degussa/JV	6
2004/EES/8/10	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel	7
2004/EES/8/11	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel	7
2004/EES/8/12	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.3056 – Celanese/Degussa/JV (European oxo Chemicals)	7
2004/EES/8/13	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/37.978 – Metýlgjúkamín	7
2004/EES/8/14	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 44/03 – Austurríki	8
2004/EES/8/15	Framkvæmdaráð um félagslegt öryggi farandlaunþega – Meðalútgjöld vegna aðstoðar	9
2004/EES/8/16	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	12

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3364 – ONO/Hidrocontábrico/Retecal)**

2004/EES/8/01

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænsku fyrirtækin Grupo Corporativo ONO, SA (ONO) og Hidroeléctrica del Cantábrico, SA (Hidrocontábrico) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir spænska fyrirtækinu Retecal Sociedad Operadora de Telecomunicaciones de Castilla y León, SA (Retecal), með yfirtökuboði sem var tilkynnt 2. desember 2003.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ONO: fjarskiptaþjónusta um kapaldreifikerfi
 - Hidrocontábrico: framleiðsla, dreifing og sala raforku á Spáni; dreifing og sala á gasi og fjarskiptaþjónustu í Astúríu (á Spáni)
 - Retecal: fjarskiptaþjónusta um kapaldreifikerfi í héraðinu Castilla y León (á Spáni)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 41, 17. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3364 – ONO/Hidrocontábrico/Retecal, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3365 – Vidacaixa/Santander Central Hispano Previsión)

2004/EES/8/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Vidacaixa, Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (Vidacaixa), sem tilheyrir spænsku samsteypunni Grupo Caifor sem aftur er í eigu spænsku samsteypunnar Grupo La Caixa og hinnar belgísk-hollensku Fortis Group, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir spænska fyrirtækinu Santander Central Hispano Previsión, Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (SCH Previsión), sem tilheyrir Banco Santander Central Hispano, SA á Spáni.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Vidacaixa: tryggingastarfsemi
 - SCH Previsión: tryggingastarfsemi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 40, 14. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3365 – Vidacaixa/Santander Central Hispano Previsión, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01/ 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3369 – EuRailCo/TransRegio)**

2004/EES/8/03

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið EuRailCo GmbH, sem er í eigu frönsku fyrirtækjanna RATP Développement SA og Transdev SA og hins þýska Rheinische Bahngesellschaft AG, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu TransRegio Deutsche Regionalbahn GmbH.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EuRailCo, RATP, Transdev: almenningssamgöngur á stuttum leiðum
 - Rheinische Bahngesellschaft: almenningssamgöngur á stuttum leiðum
 - TransRegio: almenningssamgöngur á stuttum leiðum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 41, 17. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3369 – EuRailCo/TransRegio, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3370 – BNP Paribas/Atis Real)****2004/EES/8/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið BNP Paribas Immobilier (BNP-PI), sem tilheyrir samsteypunni BNP-Paribas, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu Atis Real International (ARI).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BNP-PI: húsbyggingar, umsýsla húseigna og fasteignasala, að mestu í Frakklandi
 - ARI: fasteignasala, sérfræðiráðgjöf og umsýsla húseigna (að mestu utan Frakklands)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 42, 18. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3370 – BNP Paribas/Atis Real, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3387 – BC Funds/Baxi)****2004/EES/8/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækin BC European Capital VII (1–12 and 14–17) og BC European Capital VII Top-Up (1–6) (BC Funds), sem starfa á Guernsey og stýra m.a. þýska fyrirtækinu Grohe Holding GmbH (Grohe), öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hinu breska Baxi Group Limited og systurfyrirtækjum þess.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BC Funds: sjóðir sem fjárfesta í óskráðu hlutafé
 - Grohe: hönnun, framleiðsla og sala á baðherbergistækjum
 - Baxi: hönnun, framleiðsla og sala á kyndiköttlum og skyldum vörum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 42, 18. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3387 – BC Funds/Baxi, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 88. fundi
hennar 4. desember 2000 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í málinu
COMP/M.2060 – Bosch/Rexroth**

2004/EES/8/06

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 88. fundi hennar 4. desember 2000 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í málinu COMP/M.2060 – Bosch/Rexroth.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 39, 13.2.2004.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 102. fundi
hennar 19. október 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í málinu
COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel**

2004/EES/8/07

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 102. fundi hennar 19. október 2001 og varðar bráðabirgðadrög að ákvörðun í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 39, 13.2.2004.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 105. fundi
hennar 22. janúar 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu
COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel**

2004/EES/8/08

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 105. fundi hennar 22. janúar 2002 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 36, 10.2.2004.

**Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 116. fundi
hennar 2. júní 2003 og varðar drög að ákvörðun í málinu
COMP/M.3056 – Celanese/Degussa/JV**

2004/EES/8/09

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 116. fundi hennar 2. júní 2003 og varðar drög að ákvörðun í málinu COMP/M.3056 – Celanese/Degussa/JV.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 36, 10.2.2004.

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel**2004/EES/8/10**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Málsmeðferð í þessu máli, sem varðar 4. mgr. 8. gr., gaf tilefni til nokkurra athugasemda.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 36, 10.2.2004.

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel**2004/EES/8/11**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Málsmeðferð í þessu máli gaf tilefni til athugasemda um tvö atriði.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 39, 13.2.2004.

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/M.3056 – Celanese/Degussa/JV
(European oxo Chemicals)****2004/EES/8/12**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Ákvörðunardrögin gáfu tilefni til nokkurra athugasemda.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 36, 10.2.2004.

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/37.978 – Metýlglukamín**2004/EES/8/13**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Aðilar vöktu hvorki við munnlega né skriflega málsmeðferð máls á neinum eiginlegum vandamálum í tengslum réttinn til að flyta mál sitt.

Að teknu tilliti til skriflegra svara fyrirtækjanna við andmælaorðsendingunni og niðurstaðna skýrslugjafarinnar hefur aðalskrifstofa samkeppnismála ákveðið að skuli ekki lengur talist hafa verið um brot að ræða eftir 31. desember 1999 þar eð ekki er til að dreifa ótvíræðum vísendingum um brot eftir þann tíma, en í andmælaorðsendingunni var miðað við septembermánuð 2000. Við útreikning sektarinnar er tekið tillit til þessa.

Drögin að lokaákvörðun hafa ekki að geyma nein þau andmæli sem fyrirtækjunum hefur ekki gefist kostur á að svara.

Gjört í Brussel, 19. nóvember 2002.

Serge DURANDE

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 44/03
Austurríki

2004/EES/8/14

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna styrkja til endurskipulagningar fyrirtækisins Bank Burgenland AG, sjá Stjtið. ESB C 37 frá 11. febrúar 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Austurríki. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

FRAMKVÆMDARÁÐ UM FÉLAGSLEGT ÖRYGGI FARANDLAUNÞEGA**2004/EES/8/15**

Í tölum um árleg meðalútgjöld er ekki tekið tillit til lækkunar um 20 af hundraði sem kveðið er á um í 2. mgr. 94. gr. og 2. mgr. 95. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72.

Hrein mánaðarleg meðalútgjöld hafa verið lækkuð um 20 af hundraði.

MEDALÚTGJÖLD VEGNA AÐSTOÐAR – 2000 ⁽¹⁾**I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72**

Fjárhæðir, sem endurgreiða ber vegna aðstoðar sem veitt var árið 2000 aðstandendum sem um getur í 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða reiknaðar á grundvelli eftirfarinna meðalútgjalda:

	Árleg útgjöld	Hrein mánaðarleg útgjöld	
Frakkland	EUR 1 598,73		EUR 106,58
Grikkland	GRD 247 463	GRD 16 498	EUR 48,42
Írland	IEP 1 883,05	IEP 125,54	EUR 159,40

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir, sem endurgreiða ber vegna aðstoðar sem veitt var árið 2000 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða reiknaðar á grundvelli eftirfarinna meðalútgjalda:

	Árleg útgjöld	Hrein mánaðarleg útgjöld	
Frakkland (aðeins á fjölskyldu)	EUR 4 033,84		EUR 268,92
Grikkland – á fjölskyldu	GRD 434 637	GRD 28 976	EUR 85,04
– á mann	GRD 294 882	GRD 19 659	EUR 57,69
Írland – á fjölskyldu	IEP 3 927,90	IEP 261,86	EUR 332,49
– á mann	IEP 3 139,24	IEP 209,28	EUR 265,73

⁽¹⁾ Meðalútgjöld 2000:
Spánn og Lúxemborg (Stjtið. EB C 20, 23.1.2002);
Belgía, Þýskaland, Holland og Austurríki (Stjtið. EB C 182, 31.7.2002);
Ítalía, Portúgal og Svíþjóð (Stjtið. EB C 3, 8.1.2003);
Noregur og Bretland (Stjtið. ESB C 163, 12.7.2003).

MEÐALÚTGJÖLD VEGNA AÐSTOÐAR – 2001 ⁽¹⁾I. **Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72**

Fjárhæðir, sem endurgreiða ber vegna aðstoðar sem veitt var árið 2001 aðstandendum sem um getur í 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða reiknaðar á grundvelli eftirfarinna meðalútgjalda:

	Árleg útgjöld	Hrein mánaðarleg útgjöld	
Belgía	BEF 44 327	BEF 2 955	EUR 73,25
Frakkland	EUR 1 655,73		EUR 110,38
Þýskaland	EUR 1 002,82		EUR 66,85
Grikkland	GRD 273 273	GRD 18 218	EUR 53,47
Lúxemborg	LUF 82 024	LUF 5 469	EUR 135,57
Holland	EUR 1 327,94		EUR 88,53
Portúgal	PTE 136 989	PTE 9 133	EUR 45,56

II. **Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72**

Fjárhæðir, sem endurgreiða ber vegna aðstoðar sem veitt var árið 2001 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða reiknaðar á grundvelli eftirfarinna meðalútgjalda:

	Árleg útgjöld	Hrein mánaðarleg útgjöld	
Belgía			
– á fjölskyldu	BEF 192 388	BEF 12 826	EUR 317,95
– á mann	BEF 147 019	BEF 9 801	EUR 242,96
Frakkland (aðeins á fjölskyldu)	EUR 4 105,96		EUR 273,73
Þýskaland			
– á fjölskyldu	EUR 4 532,09		EUR 302,14
– á mann	EUR 4 076,34		EUR 271,76
Grikkland			
– á fjölskyldu	GRD 489 279	GRD 32 619	EUR 95,73
– á mann	GRD 338 526	GRD 22 568	EUR 66,23
Lúxemborg			
– á fjölskyldu	LUF 291 473	LUF 19 432	EUR 481,71
– á mann	LUF 216 077	LUF 14 406	EUR 357,12
Holland			
– eftirlaunaþegar undir 65 ára aldri	EUR 1 327,94		EUR 88,53
– eftirlaunaþegar yfir 65 ára aldri	EUR 7 066,02		EUR 471,07
Portúgal			
– á fjölskyldu	PTE 271 134	PTE 18 076	EUR 90,16
– á mann	PTE 247 137	PTE 16 476	EUR 82,18

⁽¹⁾ Meðalútgjöld 2001:
Spánn og Austurríki (Stjtið. EB C 3, 8.1.2003);
Svíþjóð (Stjtið. ESB C 163, 12.7.2003).

MEÐALÚTGJÖLD VEGNA AÐSTOÐAR – 2002

I. **Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72**

Fjárhæðir, sem endurgreiða ber vegna aðstoðar sem veitt var árið 2002 aðstandendum sem um getur í 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða reiknaðar á grundvelli eftirfarinna meðalútgjalda:

	Árleg útgjöld	Hrein mánaðarleg útgjöld	
Austurríki	EUR 1 697,32		EUR 113,15
Lúxemborg	EUR 2 037,04		EUR 135,81
Sviss	CHF 2 154,92	CHF 143,66	

II. **Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72**

Fjárhæðir, sem endurgreiða ber vegna aðstoðar sem veitt var árið 2002 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða reiknaðar á grundvelli eftirfarinna meðalútgjalda (aðeins á mann frá árinu 2002):

	Árleg útgjöld	Hrein mánaðarleg útgjöld	
Austurríki	EUR 3 677,14		EUR 245,14
Lúxemborg	EUR 5 638,48		EUR 375,90
Sviss	CHF 5 570,33	CHF 371,36	

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/8/16

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2004/0026/F	Tilskipun um breytingu á tilskipun nr. 88-1207 frá 30. desember 1988 um framkvæmd laga frá 1. ágúst 1905 um svikna og óekta vöru og þjónustu, með áorðnum breytingum, að því er varðar edik	30-04-2004
2004/0027/F	Drög að auglýsingu um heilbrigðisákvæði vegna innflutnings á vörum úr dýraríkinu sem setja á upp til sýningar	30-04-2004
2004/0028/NL	Reglugerð um framkvæmd áætlunarinnar BSE-2004 um orkusparnað í gegnum nýsköpun	⁽⁴⁾
2004/0029/NL	Drög að ákvörðun um tóbakssjálfsala	03-05-2004
2004/0030/NL	Ákvörðun markaðsráðs akuryrkju (holl. skammst. HPA) um merkingu sterkjuafrígða í kartöflurækt 2003	04-05-2004
2004/0031/F	Tilskipun um gerðarviðurkenningu búnaðar sem er ætlaður til sjálfvirkis eftirlits og sektarákvörðunar vegna aksturs gegn rauðu umferðarljósi	03-05-2004
2004/0032/S	Reglugerð um breytingu á reglugerð (1999:58) um bann við tilteknum óheilmæmum vörum	04-05-2004
2004/0033/DK	Tæknileg reglugerð um björgunarbáta og flotbúninga fyrir fiskiskip	05-05-2004
2004/0015/F	Tilskipun um tæknileg ákvæði um lagnir til flutnings, dreifingar og geymslu á jarðgasi og búnað fyrir fljótandi jarðgas og um framkvæmd 21. og 22. gr. laga nr. 2003-8 frá 3. janúar 2003	22-04-2004

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópuðómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendra tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB****BELGÍA**

BELNOTIF

Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
North Gate III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{elle} P. Descamps
Sími: (32) 22 06 46 89
Bréfasími: (32) 22 06 57 46
Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN

Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar – noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 20 14 63 53
Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30) 17 78 17 31
Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Sími: (30) 12 12 03 00
Bréfasími: (30) 12 28 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

KOMMERSKOLLEGIUM
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS
DIRECTORATE 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA SECRETARIAT
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregefta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr